

AD 2 AERODROMOS**AD 2 AERODROMES****MUCF AD 2.1 INDICADOR DE LUGAR Y NOMBRE DEL AERODROMO****MUCF AD 2.1 AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME****MUCF - CIENFUEGOS / Jaime González Intl****MUCF AD 2.2 DATOS GEOGRAFICOS Y ADMINISTRATIVOS DEL AERODROMO****MUCF AD 2.2 AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA**

1	Coordenadas del ARP y emplazamiento en el AD	220900N 0802451W
	ARP coordinates and site at AD	Punto centro de Mid point of RWY 02/20
2	Dirección y distancia desde (ciudad)	074°, 3.7 KM FM Cienfuegos.
	Direction and distance from (city)	
3	Elevación/temperatura de referencia	Elev: 102 FT (31 M) / T: 32.7° C (Mean Low T: NIL)
	Elevation / Reference temperature (Mean Low temperature)	
4	Ondulación geoidal en AD ELEV PSN	-66 FT (-20 M)
	Geoid undulation at AD ELEV PSN	
5	MAG VAR/Cambio anual	7° W (2020) / -0.10°
	MAG VAR / Annual change	
6	Administración, dirección, teléfono, telefax, télex, AFS del AD	ECASA Aeropuerto "Jaime González". Carretera de Caunao km 3, Cienfuegos, Cuba. Tel: (53-43) 55 2235 Tel: (53-43) 55 1328 email: llaifrez@snu.ecasa.avianet.cu
	AD Administration, address, telephone, telefax, telex, AFS	
7	Tipos de tránsito permitidos (IFR/VFR)	IFR/VFR
	Types of traffic permitted (IFR/VFR)	
8	Observaciones	NIL
	Remarks	

MUCF AD 2.3 HORAS DE FUNCIONAMIENTO**MUCF AD 2.3 OPERATIONAL HOURS**

1	Administración del AD	1300/2130 UTC DLY.
	AD Administration	Horario de verano/Summer time: 1200/2030 UTC DLY
2	Aduanas e inmigración	1300/2130 UTC DLY.
	Customs and immigration	Horario de verano/Summer time: 1200/2030 UTC DLY
3	Dependencias de sanidad	1300/2130 UTC DLY.
	Health and sanitation	Horario de verano/Summer time: 1200/2030 UTC DLY
4	Oficina de notificación AIS	1200/2359 UTC DLY.
	AIS Briefing Office	Horario de Verano / Summer Time: 1100/ 2300 UTC DLY
5	Oficina de notificación ATS (ARO)	1300/2130 UTC DLY.
	ATS Reporting Office (ARO)	Horario de Verano / Summer Time: 1200/2030 UTC DLY
6	Oficina de notificación MET	1300/2130 UTC DLY.
	MET Briefing Office	Horario de Verano / Summer Time: 1200/2030 UTC DLY
7	ATS	1300/2130 UTC DLY.
	ATS	Horario de Verano / Summer Time: 1200/2030 UTC DLY

8	<i>Abastecimiento de combustible</i>	1300/2130 UTC DLY.
	<i>Fuelling</i>	Horario de verano/Summer time: 1200/2030 UTC DLY
9	<i>Servicios de escala</i>	1300/2130 UTC DLY.
	<i>Handling</i>	Horario de verano/Summer time: 1200/2030 UTC DLY
10	<i>Seguridad</i>	H24
	<i>Security</i>	
11	<i>Descongelamiento</i>	NIL
	<i>De-icing</i>	
12	<i>Observaciones</i>	Fuera de estas horas O/R 48HR BFR.
	<i>Remarks</i>	Out of these hours O/R 48HR BFR.

MUCF AD 2.4 INSTALACIONES Y SERVICIOS DE ESCALA

MUCF AD 2.4 HANDLING SERVICES AND FACILITIES

1	<i>Instalaciones de manipulación de la carga</i>	Bandas transportadoras Conveyor belts
	<i>Cargo-handling facilities</i>	
2	<i>Tipos de combustible/lubricante</i>	Combustible: JET A1 Lubricante: NIL Fuel: JET A1 Oil: NIL
	<i>Fuel / oil types</i>	
3	<i>Instalaciones/capacidad de reabastecimiento</i>	Camiones cisternas de 16000 l. 1500 l/min. Tanker trucks of 16000 l. 1500 l/min.
	<i>Fuelling facilities/capacity</i>	
4	<i>Instalaciones de descongelamiento</i>	NIL
	<i>De-icing facilities</i>	
5	<i>Espacio de hangar para aeronaves visitantes</i>	NIL
	<i>Hangar space for visiting aircraft</i>	
6	<i>Instalaciones para reparaciones de aeronaves visitantes</i>	NIL
	<i>Repair facilities for visiting aircraft</i>	
7	<i>Observaciones</i>	Servicio de manipulación disponible dentro del HR AD o según acuerdo con el AD. Instalaciones y equipos para la asistencia en tierra GPU: 115v CA/ 90Kva GPU: 28v CD. Descarga de baños. Handling services available within AD HR or by arrangement with the AD. Facilities and equipment for ground handling. GPU: 115v AC/ 90Kva GPU: 28v DC. Toilet flushing.
	<i>Remarks</i>	

MUCF AD 2.5 INSTALACIONES Y SERVICIOS PARA LOS PASAJEROS

MUCF AD 2.5 PASSENGER FACILITIES

1	<i>Hoteles</i>	En la ciudad In the city
	<i>Hotels</i>	
2	<i>Restaurantes</i>	En la ciudad In the city
	<i>Restaurants</i>	

3	<i>Transporte</i>	Autobuses, taxis y alquiler de autos desde el AD.
	<i>Transportation</i>	Buses, taxis and car hire from the AD.
4	<i>Instalaciones y servicios médicos</i>	Primeros auxilios en el AD, ambulancia disponible dentro del HR AD y hospital a 6 KM.
	<i>Medical facilities</i>	First aids at AD, ambulance available within AD HR and hospital at 6 KM.
5	<i>Oficinas bancarias y de correos</i>	Banco: En la ciudad
	<i>Bank and Post Office</i>	Oficinas de correos: En la ciudad Bank: In the city Post: In the city
6	<i>Oficina de turismo</i>	En la ciudad
	<i>Tourist Office</i>	In the city
7	<i>Observaciones</i>	Cafetería en el AD
	<i>Remarks</i>	Cafeteria in the AD.

MUCF AD 2.6 SERVICIOS DE SALVAMENTO Y DE EXTINCIÓN DE INCENDIOS
MUCF AD 2.6 RESCUE AND FIRE FIGHTING SERVICES

1	<i>Categoría del AD para la extinción de incendios</i>	CAT 6
	<i>AD category for fire fighting</i>	
2	<i>Equipo de salvamento</i>	Disponible, acorde a la categoría del AD.
	<i>Rescue equipment</i>	Available, according to airport category.
3	<i>Capacidad para retirar aeronaves inutilizadas</i>	NIL
	<i>Capability for removal of disabled aircraft</i>	
4	<i>Observaciones</i>	Existen en la ciudad equipos para el retiro de aeronaves inutilizadas
	<i>Remarks</i>	There are in the city equipment to remove disabled aircraft.

MUCF AD 2.7 DISPONIBILIDAD SEGÚN LA ESTACIÓN DEL AÑO – REMOCIÓN DE OBSTACULOS EN LA SUPERFICIE
MUCF AD 2.7 SEASONAL AVAILABILITY — CLEARING

No se aplica / Not applicable

MUCF AD 2.8 DATOS SOBRE LA PLATAFORMA, CALLES DE RODAJE Y EMPLAZAMIENTOS / POSICIONES DE VERIFICACIÓN DE EQUIPO /
MUCF AD 2.8 APRONS, TAXIWAYS AND EMPLACEMENT / EQUIPMENT CHECK LOCATIONS DATA

1	<i>superficie y resistencia de la plataforma</i>	<i>Designación</i>	<i>Superficie</i>	<i>Resistencia</i>
	<i>Apron surface and strength</i>	<i>Designator</i>	<i>Surface</i>	<i>Strength</i>
		1	Asfalto Asphalt	PCN 103/R/B/W/T
		2	Asfalto Asphalt	PCN 118/R/C/W/T

2	<i>Anchura, superficie y resistencia de las calles de rodaje</i>	<i>Designación</i>	<i>Anchura</i>	<i>Superficie</i>	<i>Resistencia</i>
	<i>Taxiway width, surface and strength</i>	<i>Designator of TWY</i>	<i>Width</i>	<i>Surface</i>	<i>Strength</i>
		A	23 M	Asfalto Asphalt	PCN 93/R/C/W/T
		B	15 M	Concreto Concrete	PCN 93/R/C/W/T
		C	15 M	Concreto Concrete	PCN 93/R/C/W/T
3	<i>Emplazamiento y elevación ACL</i>	NIL			
	<i>Altimeter checkpoint location and elevation</i>				
4	<i>Puntos de verificación VOR</i>	NIL			
	<i>VOR checkpoints</i>				
5	<i>Puntos de verificación INS</i>	NIL			
	<i>INS checkpoints</i>				
6	<i>Observaciones</i>	OTRO/OTHER PCN APN 2 PCN 7/F/C/W/T			
	<i>Remarks</i>				

MUCF AD 2.9 SISTEMA DE GUIA Y CONTROL DEL MOVIMIENTO EN LA SUPERFICIE Y SEÑALES

MUCF AD 2.9 SURFACE MOVEMENT GUIDANCE AND CONTROL SYSTEM AND MARKINGS

1	<i>Uso de signos ID en los puestos de aeronaves Líneas de guía TWY y sistemas de guía visual de atraque y estacionamiento de los puestos de aeronaves</i>	Señales de guía de rodaje en la intersección del TWY A y RWY. Líneas de guía en la plataforma. Guía de estacionamiento proa hacia adentro en los puestos de ACFT. Taxing guidance signs at intersection with TWY A and RWY. Guide lines at apron. Nose-in guidance at ACFT stands.
	<i>Use of aircraft stand ID signs, TWY guide lines and visual docking/parking guidance system of aircraft stands</i>	
2	<i>Señales y LGT de RWY y TWY</i>	RWY: Designación, THR, TDZ y ejes señalados. Bordes y extremos de pista iluminados. TWY: Eje, borde y puntos de espera señalados. Bordes iluminados. RWY: Designation, THR, TDZ and center line marked. Edges and runway ends lighted. TWY: Center line, edge and holding positions marked. Edges lighted.
	<i>RWY and TWY markings and LGT</i>	
3	<i>Barras de parada</i>	No disponible Not available
	<i>Stop bars and runway guard lights</i>	
4	<i>Otra protección de pista</i>	NIL
	<i>Other runway protection measures</i>	
5	<i>Observaciones</i>	NIL
	<i>Remarks</i>	

MUCF AD 2.10 OBSTÁCULOS DEL AERÓDROMO

MUCF AD 2.10 AERODROME OBSTACLES

<i>En el Área 2 / In Area 2</i>					
<i>OBST ID / Designación</i>	<i>Tipo de obstáculo</i>	<i>OBST posición</i>	<i>Elevación</i>	<i>Señales/ Tipo, color</i>	<i>Observaciones</i>
<i>OBST ID / Designation</i>	<i>OBST type</i>	<i>OBST position</i>	<i>ELEV/ HGT</i>	<i>Markings/ Type, colour</i>	<i>Remarks</i>
<i>a</i>	<i>b</i>	<i>c</i>	<i>d</i>	<i>e</i>	<i>f</i>
NIL					

<i>En las áreas de aproximación/TKOF / In approach/TKOF areas</i>					
<i>OBST ID / Designación</i>	<i>Tipo de obstáculo</i>	<i>OBST posición</i>	<i>Elevación</i>	<i>Señales/ Tipo, color</i>	<i>Observaciones</i>
<i>OBST ID / Designation</i>	<i>OBST type</i>	<i>OBST position</i>	<i>ELEV/ HGT</i>	<i>Markings/ Type, colour</i>	<i>Remarks</i>
<i>a</i>	<i>b</i>	<i>c</i>	<i>d</i>	<i>e</i>	<i>f</i>
CF2 Farola / Beacon	OTHER	220942N 0802435W	42 M / 12 M	NIL	20/APCH
CF3 Palma / Palm	TREE	221002N 0802426W	60 M / 23 M	NIL	20/APCH
CF4 Palma / Palm	TREE	221002N 0802426W	61 M / 22 M	NIL	20/APCH
CF5 Palma / Palm	TREE	221003N 0802426W	61 M / 23 M	NIL	20/APCH
CF6 Palma / Palm	TREE	221003N 0802427W	61 M / 22 M	NIL	20/APCH
CF7 Árbol / Tree	TREE	220942N 0802441W	38 M / 10 M	NIL	20/APCH
CF8 Árbol / Tree	TREE	220942N 0802439W	41 M / 15 M	NIL	20/APCH
CF9 Árbol / Tree	TREE	220947N 0802432W	45 M / 20 M	NIL	20/APCH
CF10 Árbol / Tree	TREE	220958N 0802437W	56 M / 24 M	NIL	20/APCH
CF11 Árbol / Tree	TREE	221000N 0802434W	56 M / 23 M	NIL	20/APCH
CF12 Árbol / Tree	TREE	221000N 0802437W	56 M / 24 M	NIL	20/APCH
CF13 Árbol / Tree	TREE	221009N 0802423W	69 M / 27 M	NIL	20/APCH
<i>En el Área 3 / In Area 3</i>					
<i>OBST ID / Designación</i>	<i>Tipo de obstáculo</i>	<i>OBST posición</i>	<i>Elevación</i>	<i>Señales/ Tipo, color</i>	<i>Observaciones</i>
<i>OBST ID / Designation</i>	<i>OBST type</i>	<i>OBST position</i>	<i>ELEV/ HGT</i>	<i>Markings/ Type, colour</i>	<i>Remarks</i>
<i>a</i>	<i>b</i>	<i>c</i>	<i>d</i>	<i>e</i>	<i>f</i>
NIL					

MUCF AD 2.11 INFORMACION METEOROLÓGICA PROPORCIONADA

MUCF AD 2.11 METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED

1	Oficina MET asociada	Santa Clara
	Associated MET Office	
2	Horas de servicio	1300/2130 UTC DLY. Horario de verano/Summer time: 1200/2030 UTC DLY.
	Oficina MET fuera de horario	
3	Horas de servicio	MWO La Habana H24
	MET Office outside hours	
4	Oficina responsable de la preparación TAF	MWO La Habana H24
	Períodos de validez	
5	Office responsible for TAF preparation	NIL
	Period of validity	
6	Tipo de pronóstico de aterrizaje	NIL
	Intervalo de emisión	
7	Trend forecast	NIL
	Interval of issuance	
8	Aleccionamiento/consulta proporcionados	NIL
	Briefing/consultation provided	
9	Documentación de vuelo	NIL
	Idioma(s) utilizado(s)	
10	Flight documentation	NIL
	Language(s) used	
11	Cartas y demás información disponible para aleccionamiento o consulta	NIL
	Charts and other information available for briefing or consultation	
12	Equipo suplementario disponible para proporcionar información	NIL
	Supplementary equipment available for providing information	
13	Dependencias ATS que reciben información	TWR Cienfuegos
	ATS units provided with information	
14	Información adicional (limitación de servicio, etc.)	NIL
	Additional information (limitation of service, etc.)	

MUCF AD 2.12 CARACTERÍSTICAS FÍSICAS DE LAS PISTAS

MUCF AD 2.12 RUNWAY PHYSICAL CHARACTERISTICS

<i>Designadores RWY</i>	<i>BRG GEO y MAG</i>	<i>Dimensiones de RWY</i>		<i>Resistencia (PCN) y superficie de RWY y SWY</i>		<i>Coordenadas THR Coordenadas RWY end ondulación geoidal THR</i>		<i>Elevación THR y elevación máxima de TDZ de RWY APP precisión</i>
<i>RWY Designator</i>	<i>TRUE & MAG BRG</i>	<i>Dimension of RWY (M)</i>		<i>Strength (PCN) and surface of RWY and SWY</i>		<i>THR coordinates RWY end coordinates THR geoid undulation</i>		<i>THR elevation and highest elevation of TDZ of precision APP RWY</i>
1	2	3		4		5		6
02	016.00° GEO 023.00° MAG	2400 x 45		PCN 108/F/C/W/T Concreto y asfalto Concrete and asphalt SWY: NIL		220821.94N 0802503.03W END: NIL GUND: -20 M		THR 30 M TDZ: NIL
20	196.00° GEO 203.00° MAG	2400 x 45		PCN 108/F/C/W/T Concreto y asfalto Concrete and asphalt SWY: NIL		220936.98N 0802440.00W END: NIL GUND: -20 M		THR 31 M TDZ: NIL
<i>Designadores RWY</i>	<i>Pendiente de RWY- SWY</i>	<i>Dimensiones SWY</i>	<i>Dimensiones CWY</i>	<i>Dimensiones de franja</i>	<i>Dimensiones del RESA</i>	<i>Localización/ descripción del sistema de retención</i>	<i>OFZ</i>	
<i>RWY Designator</i>	<i>Slope of RWY-SWY</i>	<i>SWY dimensions (M)</i>	<i>CWY dimensions (M)</i>	<i>Strip dimensions (M)</i>	<i>RESA dimensions (M)</i>	<i>Location/ description of arresting system</i>	<i>OFZ</i>	
1	7	8	9	10	11	12	13	
02	+0.042%	30 x 45	NIL	2580 x 150	NIL	NIL	NIL	
20	-0.042%	30 x 45	NIL	2580 x 150	NIL	NIL	NIL	
<i>Designadores RWY</i>	<i>Observaciones</i>							
<i>RWY Designator</i>	<i>Remarks</i>							
1	14							
02	Primeros / first 80X45M PCN 113 R/B/W/T Área de giro / turning area CONC 80 M Slope of RWY-SWY +0.3% -0.45% +0.33% (160M) (640M) (400M) -0.16% +0.69% -0.46% (360M) (640M) (200M)							
20	Últimos / last 80X45M PCN 113 R/B/W/T Slope of RWY-SWY +0.46% -0.69% +0.16% (200M) (640M) (360M) -0.33% +0.45% -0.3% (400M) (640M) (160M)							

MUCF AD 2.13 DISTANCIAS DECLARADAS
MUCF AD 2.13 DECLARED DISTANCES

<i>Designador RWY</i>	<i>TORA (M)</i>	<i>TODA (M)</i>	<i>ASDA (M)</i>	<i>LDA (M)</i>	<i>Observaciones</i>
<i>RWY Designator</i>					<i>Remarks</i>
<i>1</i>	<i>2</i>	<i>3</i>	<i>4</i>	<i>5</i>	<i>6</i>
02	2400	2400	2430	2400	NIL
20	2400	2400	2430	2400	NIL

MUCF AD 2.14 LUCES DE APROXIMACIÓN Y DE PISTA

MUCF AD 2.14 APPROACH AND RUNWAY LIGHTING

<i>Designador RWY</i>	<i>Tipo LGT APCH y LEN INTST</i>	<i>Color LGT THR WBAR</i>	<i>VASIS (MEHT) PAPI</i>	<i>TDZ, LGT LEN</i>	<i>Longitud, espaciado, color, INTST LGT eje RWY</i>
<i>RWY Designator</i>	<i>APCH LGT type LEN INTST</i>	<i>THR LGT colour WBAR</i>	<i>VASIS (MEHT) PAPI</i>	<i>TDZ, LGT LEN</i>	<i>RWY Centre Line LGT Length, spacing, colour, INTST</i>
<i>1</i>	<i>2</i>	<i>3</i>	<i>4</i>	<i>5</i>	<i>6</i>
02	NIL	Verde Green	PAPI Right side/3° 18.74 M	NIL	NIL
20	NIL	Verde Green	PAPI Left side/3° 18.74 M	NIL	NIL
<i>Designador RWY</i>	<i>Longitud, espaciado, color, INTST LGT borde RWY</i>	<i>Color LGT extremo RWY WBAR</i>	<i>LEN (M) LGT SWY color</i>	<i>Observaciones</i>	
<i>RWY Designator</i>	<i>RWY edge LGT LEN, spacing colour INTST</i>	<i>RWY End LGT colour WBAR</i>	<i>SWY LGT LEN colour</i>	<i>Remarks</i>	
<i>1</i>	<i>7</i>	<i>8</i>	<i>9</i>	<i>10</i>	
02	2400 M, 60 M Blanco White LIM YCZ 600 M	Rojo Red	NIL	NIL	
20	2400 M, 60 M Blanco White LIM YCZ 600 M	Rojo Red	NIL	NIL	

MUCF AD 2.15 OTRAS LUCES, FUENTE SECUNDARIA DE ENERGÍA

MUCF AD 2.15 OTHER LIGHTING, SECONDARY POWER SUPPLY

1	<i>Emplazamiento, características y horas de funcionamiento ABN/IBN</i>	NIL
	<i>ABN/IBN location, characteristics and hours of operation</i>	
2	<i>Emplazamiento LDI Y LGT y Anemómetro y LGT</i>	Anemómetro ultrasónico: 1- 180M FM THR RWY 02 y 120M FM RWY CL Ultrasonic anemometer 1- 180M FM THR RWY 02 and 120M FM RWY CL
	<i>LDI location and LGT Anemometer location and LGT</i>	

3	<i>Luces de borde y eje de TWY</i>	Borde de TWY/Taxiway edge: A BLUE B BLUE C BLUE Eje de TWY/Taxiway centre line: A No disponible. Not available. B No disponible. Not available. C No disponible. Not available.
	<i>TWY edge and centre line lighting</i>	
4	<i>Fuente auxiliar de energía/tiempo de conmutación</i>	Fuente auxiliar de energía para todas las luces del AD. Tiempo de conmutación 14 SEC. Secondary power supply to all lighting at AD. Switch-over time: 14 SEC.
	<i>Secondary power supply/switch-over time</i>	
5	<i>Observaciones</i>	NIL
	<i>Remarks</i>	

MUCF AD 2.16 ÁREA DE ATERRIZAJE DE HELICÓPTEROS
MUCF AD 2.16 HELICOPTER LANDING AREA

No se aplica / Not applicable

MUCF AD 2.17 ESPACIO AÉREO ATS
MUCF AD 2.17 ATS AIRSPACE

<i>Designación y límites laterales</i>	<i>Límites verticales</i>	<i>Clasificación del espacio aéreo</i>	<i>Distintivo de llamada de la dependencia ATS Idioma (s)</i>	<i>Altitud de transición</i>	<i>Horas de aplicabilidad</i>	<i>Observaciones</i>
<i>Designation and lateral limits</i>	<i>Vertical limits</i>	<i>Airspace classification</i>	<i>ATS unit call sign Language(s)</i>	<i>Transition altitude</i>	<i>Hours of applicability</i>	<i>Remarks</i>
1	2	3	4	5	6	7
CTR Círculo centrado en / Circular area centered on 220900N 0802451W (ARP MUCF) en un radio de / withing a radius 10 NM.	FL055 GND	D	Terminal Santa Clara Santa Clara Terminal Español, Inglés Spanish, English	3000 FT AMSL	1300/2130 UTC DLY. Horario de Verano/ Summer time: 1200/2030 UTC DLY.	NIL
ATZ Círculo centrado en / Circular area centered on 220900N 0802451W (ARP MUCF) en un radio de / withing a radius 3 NM.	1500 FT AGL GND	D	Cienfuegos TWR Inglés, Español English, Spanish	3000 FT AMSL	1300/2130 UTC DLY. Horario de Verano/ Summer time: 1200/2030 UTC DLY.	NIL

MUCF AD 2.18 INSTALACIONES DE COMUNICACIONES ATS
MUCF AD 2.18 ATS COMMUNICATION FACILITIES

<i>Designación del servicio</i>	<i>Distintivo de llamada</i>	<i>Frecuencia</i>	<i>SATVOICE</i>	<i>Dirección de conexión</i>	<i>Horas de funcionamiento</i>	<i>Observaciones</i>
<i>Service designation</i>	<i>Callsign</i>	<i>Frequency</i>	<i>SATVOICE</i>	<i>Logon address</i>	<i>Hours of operation</i>	<i>Remarks</i>
1	2	3	4	5	6	7
APP	Terminal Santa Clara	119.100 MHZ	NIL	NIL	1400/2000 UTC	NIL
		133.700 MHZ			2001/1359 UTC	
TWR	Cienfuegos TWR	118.900 MHZ	NIL	NIL	1300/2130 UTC DLY. Horario de Verano/Summer Time: 1200/2030 UTC DLY.	Fuera de estas horas / Out of these hours O/ R 24 HR BFR 118.90 MHZ
		121.500 MHZ			1300/2130 UTC DLY. Horario de Verano/Summer Time: 1200/2030 UTC DLY	Para emergencia solamente/For emergency only 121.50 MHZ
A/G MUCF	Radio Boyeros	126.900 MHZ	NIL	NIL	H24	NIL

MUCF AD 2.19 RADIOAYUDAS PARA LA NAVEGACIÓN Y EL ATERRIZAJE

MUCF AD 2.19 RADIO NAVIGATION AND LANDING AIDS

<i>Tipo de ayuda MAG VAR Tipo de ILS/MLS</i>	<i>ID</i>	<i>Frecuencia</i>	<i>Horas de funcionamiento</i>	<i>Coordenadas del emplazamiento de la antena transmisora</i>	<i>Elevación de la antena transmisora del DME</i>	<i>Servicio volume radio de GBAS referencia Punto</i>	<i>Observ.</i>
<i>Type of aid MAG VAR CAT of ILS/MLS</i>	<i>ID</i>	<i>Frequency</i>	<i>Hours of operation</i>	<i>Site of transmitting antenna coordinates</i>	<i>Elevation of DME transmitting antenna</i>	<i>Service volume radius from GBAS reference Point</i>	<i>Remarks</i>
1	2	3	4	5	6	7	8
NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL

MUCF AD 2.20 REGLAMENTO LOCAL DEL AERODROMO

MUCF AD 2.20 LOCAL AERODROME REGULATIONS

Aeródromo cerrado para aeronaves NORDO.

Aerodrome closed for NORDO aircraft.

MUCF AD 2.21 PROCEDIMIENTOS DE ATENUACION DEL RUIDO

MUCF AD 2.21 NOISE ABATEMENT PROCEDURES

NIL

NIL

MUCF AD 2.22 PROCEDIMIENTOS DE VUELO

MUCF AD 2.22 FLIGHT PROCEDURES

Circuito de tránsito izquierdo, a menos que el ATC indique otro.

Left traffic circuit, unless the ATC indicates another one.

Tiempo estimado de arribo:

Estimated time of arrival:

Todas las Aeronaves con no más de 40 minutos y no menos de 20 minutos antes del arribo deben informar a la Estación Aeronáutica de Radio Boyeros a través de la frecuencia de 126.900 MHz la hora prevista de llegada (ETA), cantidad de pasajeros, carga, correo o alguna otra información adicional necesaria para el servicio a prestar en Rampa.

Después de comunicar la hora prevista de llegada (ETA) a dicha estación aeronáutica, cada aeronave (procediendo VFR o IFR) recibirá del radioperador la rampa y posición de estacionamiento asignada por el Departamento de Control de Rampas pertenecientes a la Subdirección de Operaciones en Tierra.

Los cambios que surjan de ultima hora les serán informados a la tripulación posterior a su aterrizaje en 118.900 MHz por la Torre de Control.

All Aircraft with not more than 40 minutes and not less than 20 minutes before the arrival should inform to the Aeronautical Station of Radio Boyeros through the frequency 126.900 MHz the estimated time of arrival (ETA), quantity of passengers, loads, mail or some other necessary additional information for the service to lend in Apron.

After communicating the estimated time of arrival (ETA) to this aeronautical station, each aircraft (proceeding VFR or IFR) will receive from the radioperator the apron and parking position assigned by the Aprons Control Department belonging to the Assistant Director of Ground Operations.

Changes which arise lately will be informed to the crew members after their landing in 118.900 MHz by the Control Tower.

MUCF AD 2.23 INFORMACION ADICIONAL

MUCF AD 2.23 ADDITIONAL INFORMATION

Concentraciones de aves en las proximidades del aeropuerto

No disponible.

Aviso de inspección rutinaria de aeronavegabilidad por parte de la Autoridad Aeronáutica.

En cumplimiento con el manual OACI-Manual de Vigilancia de la Seguridad Operacional - Capítulo 2, se comunica a los operadores nacionales y extranjeros de la realización de inspecciones rutinarias de aeronavegabilidad por parte de la Autoridad Aeronáutica. Se exceptúan aeronaves en vuelos de Estado

Bird concentration in the vicinity of the airport

Not available.

Warning of routine airworthiness inspection on behalf of the Aeronautical Authority.

In accomplishment with the ICAO-Manual of Surveillance of the Operational Safety - Chapter 2, national and foreign operators are communicated about the realization of routine airworthiness inspections on behalf of the Aeronautical Authority. Aircrafts in State flights are excluded.

COORDENADAS DE LOS PUNTOS DE RECORRIDO / WAYPOINTS COORDINATES AD MUCF

Punto de recorrido/ Waypoint name	Latitud (N)	Longitud (W)	Propósito / Purpose
BOSON	22°06'13.98"N	080°03'31.08"W	SID RWY02, SID RWY20
BUBOR	21°54'42.90"N	080°12'27.27"W	STAR RWY02
CF410	21°57'30.11"N	080°34'41.21"W	RNP RWY02, STAR RWY02
CF411	21°54'23.76"N	080°23'01.44"W	RNP RWY02, STAR RWY02
CF412	22°02'45.33"N	080°26'46.25"W	RNP RWY02
CF415	22°17'16.97"N	080°37'09.30"W	RNP RWY02, RNP RWY20
CF420	22°21'41.68"N	080°27'41.25"W	RNP RWY20
CF421	22°18'22.89"N	080°15'14.61"W	RNP RWY20
CF422	22°15'12.97"N	080°22'56.84"W	RNP RWY20
COCOC	21°57'55.85"N	080°28'14.90"W	RNP RWY02, STAR RWY02
CORSA	22°20'02.41"N	080°21'27.86"W	RNP RWY20, STAR RWY20
IMUXO	21°41'37.15"N	081°02'26.86"W	SID RWY20
RIBUM	22°30'18.28"N	080°39'10.60"W	SID RWY 02, STAR RWY20
SEBIR	21°47'45.06"N	080°31'21.26"W	STAR RWY02
SEGOL	22°28'10.34"N	080°18'57.90"W	STAR RWY20, SID RWY 02

Punto de recorrido/ Waypoint name	Latitud (N)	Longitud (W)	Propósito / Purpose
URKON	22°06'53.67"N	080°45'32.80"W	STAR RWY02
VITAK	22°18'08.73"N	080°44'02.78"W	SID RWY 20

MUCF AD 2.24 CARTAS RELATIVAS AL AERODROMO

MUCF AD 2.24 CHARTS RELATED TO AN AERODROME

Charts	Pages
AD2 MUCF ADC.pdf	AD 2 MUCF 2 - 1
AD2 MUCF APDC.pdf	AD 2 MUCF 3 - 1
AD2 MUCF AOC.pdf	AD 2 MUCF 4 - 1
AD2 SID MUCF RWY02.pdf	AD 2 MUCF 5 - 1
AD2 SID MUCF RWY20.pdf	AD 2 MUCF 5 - 5
AD2 STAR MUCF RWY02.pdf	AD 2 MUCF 6 - 1
AD2 STAR MUCF RWY20.pdf	AD 2 MUCF 6 - 5
AD2 MUCF RNP RWY02.pdf	AD 2 MUCF 7 - 1
AD2 MUCF RNP RWY20.pdf	AD 2 MUCF 7 - 5
AD2 MUCF VAC.pdf	AD 2 MUCF 9 - 1

MUCF AD 2.25 PENETRACIÓN DE LA SUPERFICIE DEL SEGMENTO VISUAL (VSS)

MUCF AD 2.25 VISUAL SEGMENT SURFACE (VSS) PENETRATION

No se aplica / Not applicable

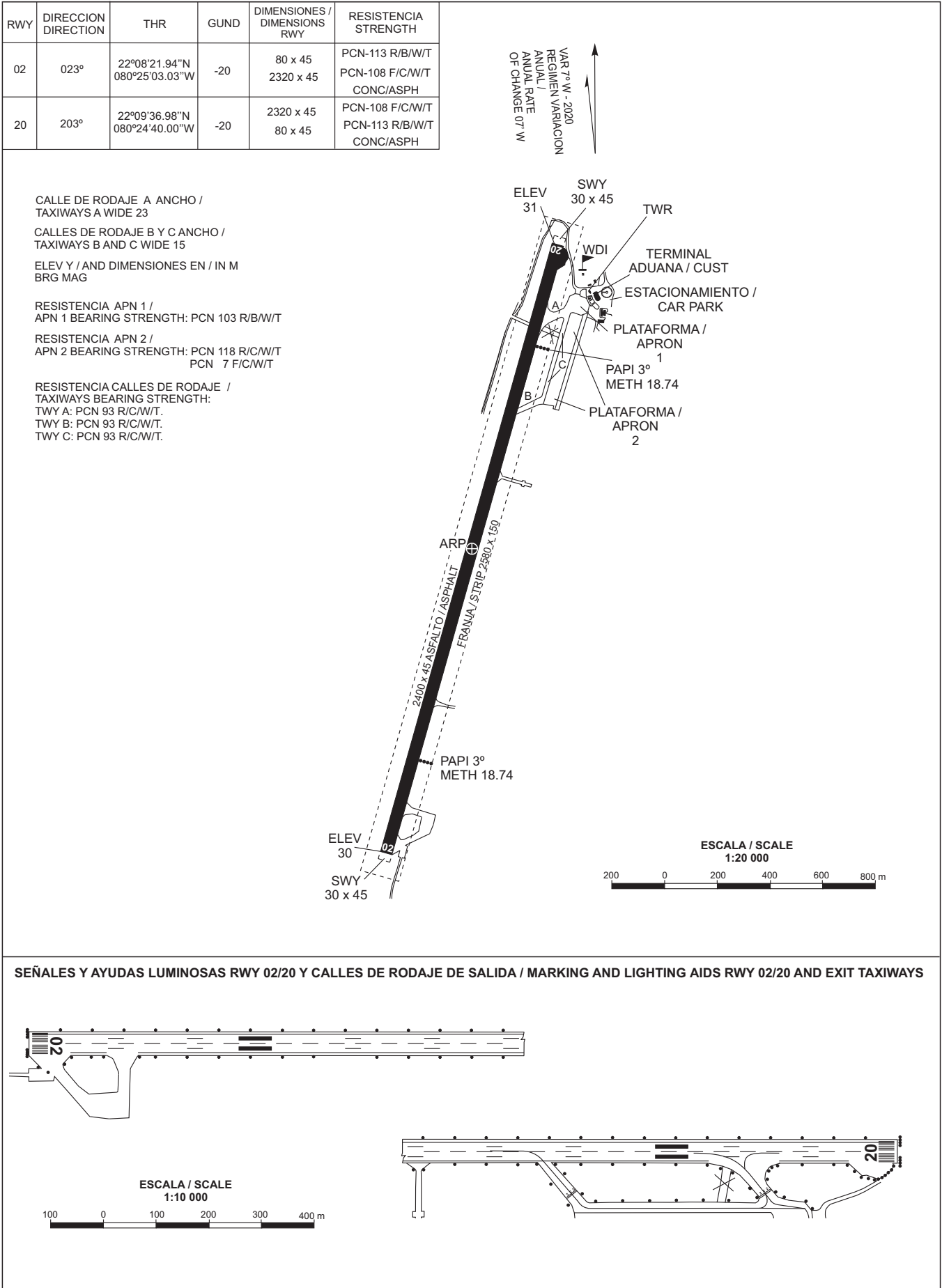
PLANO DE AERODROMO - OACI /
AERODROME CHART - ICAO

22°09'00"N
080°24'51"W

ELEV 31

TWR 118.900

CIENTFUEGOS / Jaime González Intl



**INTENCIONALMENTE
EN BLANCO**

**INTENTIONALLY
LEFT BLANK**

PLANO DE ESTACIONAMIENTO Y ATRAQUE DE AERONAVES - OACI /
AIRCRAFT PARKING / DOCKING CHART - ICAO

ELEV
APN
NIL

TWR 118.900

CIENTFUEGOS / Jaime González Intl

CALLE DE RODAJE A ANCHO /
TAXIWAYS A WIDE 23

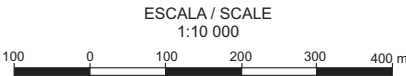
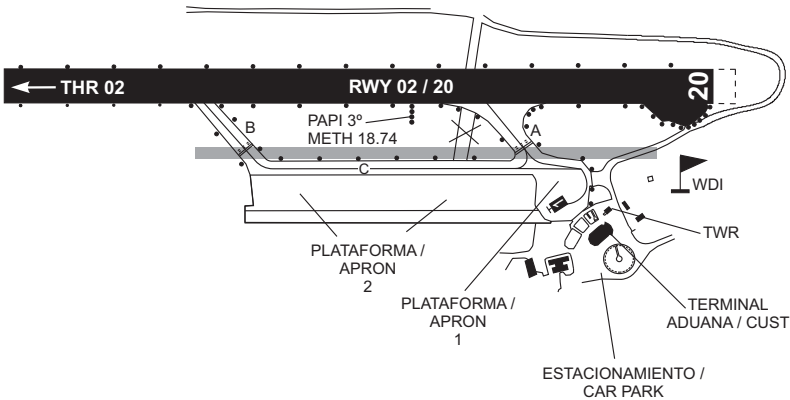
CALLE DE RODAJE B Y C ANCHO /
TAXIWAYS B AND C WIDE 15

RESISTENCIA APN 1 /
APN 1 BEARING STRENGTH: PCN 103 R/B/W/T

RESISTENCIA APN 2 /
APN 2 BEARING STRENGTH: PCN 118 R/C/W/T
PCN 7 F/C/W/T

RESISTENCIA CALLES DE RODAJE /
TAXIWAYS BEARING STRENGTH:
TWY A: PCN 93 R/C/W/T.
TWY B: PCN 93 R/C/W/T.
TWY C: PCN 93 R/C/W/T.

VAR 7º W - 2020
REGIMEN VARIACION
ANUAL /
ANUAL RATE
OF CHANGE 07' W



COORDENADAS INS DE PUESTOS DE ESTACIONAMIENTO DE AERONAVES / INS COORDINATES FOR AIRCRAFT STANDS	
PLATAFORMA / APRON	
1	22°09'28.63"N 080°24'36.89"W

LEYENDA / LEGEND	
PUESTOS ESTACIONAMIENTO AERONAVES / AIRCRAFT STAND	1
LUCES CALLES DE RODAJE / TAXIWAY LIGHT	.
RODAJE - PUNTO DE ESPERA / TAXI - HOLDING POSITION	fff
LIMITE DEL SERVICIO ATC / ATC SERVICE BOUNDARY	—

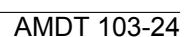
**INTENCIONALMENTE
EN BLANCO**

**INTENTIONALLY
LEFT BLANK**

REGISTRO DE ENMIENDAS / AMENDMENT RECORD		
No.	FECHA/ DATE	ANOTADA POR / ENTERED BY
AIRAC 3 - 20	05 NOV 20	CARTÓGRAFO AERONÁUTICO / AERONAUTICAL CARTOGRAPHER
AIRAC 2 - 23	18 MAY 23	CARTÓGRAFO AERONÁUTICO / AERONAUTICAL CARTOGRAPHER
AMDT 103-24 (Nuevo formato eAIP / New format eAIP)	22 FEB 24	CARTÓGRAFO AERONÁUTICO / AERONAUTICAL CARTOGRAPHER

THIS PAGE
INTENTIONALLY
LEFT BLANK

CIENFUEGOS / Jaime González Intl
RNAV CCO RWY02
BOSON1A,
RIBUM1A, SEGOL1



**INTENCIONALMENTE
EN BLANCO**

**INTENTIONALLY
LEFT BLANK**

SALIDA BOSON1A (RWY 02)

Ascienda en derrota 023^º hasta 1500 FT, vire a la derecha directo a BOSON y continúe por transición asignada.

TRANSICIONES:

HUZAR: Desde BOSON proceda en derrota 111^º hasta HUZAR.

UKULO: Desde BOSON proceda en derrota 132^º hasta UKULO.

BOSON1A DEPARTURE (RWY 02)

Climb on 023^º track to 1500 FT, turn right direct to BOSON and continue by assigned transition.

TRANSITIONS:

HUZAR: From BOSON proceed on 111^º track to HUZAR.

UKULO: From BOSON proceed on 132^º track to UKULO.

TABLA DE CODIFICACIÓN DE SALIDA RNAV CCO / CCO RNAV DEPARTURE CODING TABLE.**BOSON1A SID RWY02**

Número de Serie/ Serial Number	Descriptor de Trayectoria/ Path Descriptor	Identificador del punto de recorrido/ Waypoint Identifier	Sobre vuelo/ Fly-Over	Curso/ Course °MAG (°T)	Variación Magnética/ Magnetic Variation (°)	Distancia/ Distance (NM)	Dirección del viraje/ Turn Direction	Altitud/ Altitude (FT)	Velocidad límite/ Speed limit (KT)	RadioAyuda Requerida/ Required Navaid	Marcación/ Course/ desde/from Navaid	Especificación de navegación/ Navigation Specification
001	CA	-	-	023 (016.0)	-6.6	-	-	@1500	-	-	-	RNAV-1
002	DF	BOSON	-	-	-6.6	-	R	-	-	-	-	RNAV-1

SALIDA RIBUM1A (RWY 02)

Ascienda en derrota 023^º hasta 1500 FT, vire a la izquierda directo a RIBUM y continúe por transición asignada.

TRANSICIONES:

DUTAN: Desde RIBUM proceda en derrota 283^º hasta DUTAN.

VARDER: Desde RIBUM proceda en derrota 312^º hasta VOR/UVA.

XOPLI: Desde RIBUM proceda en derrota 288^º hasta XOPLI.

RIBUM1A DEPARTURE (RWY 02)

Climb on 023^º track to 1500 FT, turn left direct to RIBUM and continue by assigned transition.

TRANSITIONS:

DUTAN: From RIBUM proceed on 283^º track to DUTAN.

VARDER: From RIBUM proceed on 312^º track to UVA/VOR.

XOPLI: From RIBUM proceed on 288^º track to XOPLI.

TABLA DE CODIFICACIÓN DE SALIDA RNAV CCO / CCO RNAV DEPARTURE CODING TABLE.**RIBUM1A SID RWY02**

Número de Serie/ Serial Number	Descriptor de Trayectoria/ Path Descriptor	Identificador del punto de recorrido/ Waypoint Identifier	Sobre vuelo/ Fly-Over	Curso/ Course °MAG (°T)	Variación Magnética/ Magnetic Variation (°)	Distancia/ Distance (NM)	Dirección del viraje/ Turn Direction	Altitud/ Altitude (FT)	Velocidad límite/ Speed limit (KT)	RadioAyuda Requerida/ Required Navaid	Marcación/ Course/ desde/from Navaid	Especificación de navegación/ Navigation Specification
001	CA	-	-	023 (016.0)	-6.6	-	-	@1500	-	-	-	RNAV-1
002	DF	RIBUM	-	-	-6.6	-	L	-	-	-	-	RNAV-1

SALIDA SEGOL1 (RWY 02)

Ascienda en derrota 023º hasta 1500 FT, proceda directo a SEGOL y continúe por transición asignada.

TRANSICIONES:

IKBIX: Desde SEGOL proceda en derrota 338º hasta IKBIX.

TANIA: Desde SEGOL proceda en derrota 032º hasta TANIA.

ZEUSS: Desde SEGOL proceda en derrota 049º hasta ZEUSS.

SEGOL1 DEPARTURE (RWY 02)

Climb on 023º track to 1500 FT, proceed direct to SEGOL and continue by assigned transition.

TRANSITIONS:

IKBIX: From SEGOL proceed on 338º track to IKBIX.

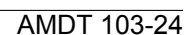
TANIA: From SEGOL proceed on 032º track to TANIA.

ZEUSS: From SEGOL proceed on 049º track to ZEUSS.

TABLA DE CODIFICACIÓN DE SALIDA RNAV CCO / CCO RNAV DEPARTURE CODING TABLE.
SEGOL1 SID RWY02

Número de Serie/ Serial Number	Descriptor de Trayectoria/ Path Descriptor	Identificador del punto de recorrido/ Waypoint Identifier	Sobre vuelo/ Fly-Over	Curso/ Course °MAG (°T)	Variación Magnética/ Magnetic Variation (°)	Distancia/ Distance (NM)	Dirección del viraje/ Turn Direction	Altitud/ Altitude (FT)	Velocidad límite/ Speed limit (KT)	RadioAyuda Requerida/ Required Navaid	Marcación/ Course/ desde/from Navaid	Especificación de navegación/ Navigation Specification
001	CA	-	-	023 (016.0)	-6.6	-	-	@1500	-	-	-	RNAV-1
002	DF	SEGOL	-	-	-6.6	-	-	-	-	-	-	RNAV-1

CIENFUEGOS / Jaime González Intl
RNAV CCO RWY 20
BOS05,
IMUX04, VITAK4



**INTENCIONALMENTE
EN BLANCO**

**INTENTIONALLY
LEFT BLANK**

SALIDA BOSON5 (RWY 20)

Ascienda en derrota 203 $\tilde{A}$ a 2000 FT vire a la izquierda directo a BOSON y continúe por transición asignada.

TRANSICIONES:

HUZAR: Desde BOSON proceda en derrota 111 $\tilde{P}$ hasta HUZAR.

JARDINES DEL REY: Desde BOSON proceda en derrota 084 $\tilde{A}$ hasta VOR/UCJ.

TANIA: Desde BOSON proceda en derrota 021 $\tilde{P}$ hasta TANIA.

UKULO: Desde BOSON proceda en derrota 132 $\tilde{P}$ hasta UKULO.

ZEUSS: Desde BOSON proceda en derrota 038 $\tilde{A}$ hasta ZEUSS.

BOSON5 DEPARTURE (RWY 20)

Climb on 203 $\tilde{A}$ track, at 2000 FT turn left direct to BOSON and continue by assigned transition.

TRANSITIONS:

HUZAR: From BOSON proceed on 111 $\tilde{P}$ track to HUZAR.

JARDINES DEL REY: From BOSON proceed on 084 $\tilde{A}$ track to UCJ/VOR.

TANIA: From BOSON proceed on 021 $\tilde{P}$ track to TANIA.

UKULO: From BOSON proceed on 132 $\tilde{P}$ track to UKULO.

ZEUSS: From BOSON proceed on 038 $\tilde{A}$ track to ZEUSS.

TABLA DE CODIFICACIÓN DE SALIDA RNAV CCO / CCO RNAV DEPARTURE CODING TABLE.
BOSON5 SID RWY20

Número de Serie/ Serial Number	Descriptor de Trayectoria/ Path Descriptor	Identificador del punto de recorrido/ Waypoint Identifier	Sobre vuelo/ Fly-Over	Curso/ Course °MAG (°T)	Variación Magnética/ Magnetic Variation (°)	Distancia/ Distance (NM)	Dirección del viraje/ Turn Direction	Altitud/ Altitude (FT)	Velocidad límite/ Speed limit (KT)	RadioAyuda Requerida/ Required Navaid	Marcación/ Course/ desde/from Navaid	Especificación de navegación/ Navigation Specification
001	CA	-	-	203 (196.0)	-6.6	-	-	@2000	-	-	-	RNAV-1
002	DF	BOSON	-	-	-6.6	-	L	-	-	-	-	RNAV-1

SALIDA IMUXO4 (RWY 20)

Ascienda en derrota 203 $\tilde{A}$ a 2000 FT vire a la derecha directo a IMUXO y continúe por transición asignada.

TRANSICIÓN:

CAYO LARGO: Desde IMUXO proceda en derrota 266 $\tilde{A}$ hasta VOR/UCL.

IMUXO4 DEPARTURE (RWY 20)

Climb on 203 $\tilde{A}$ track, at 2000 FT turn right direct to IMUXO and continue by assigned transition.

TRANSITION:

CAYO LARGO: From IMUXO proceed on 266 $\tilde{A}$ track to UCL/VOR.

TABLA DE CODIFICACIÓN DE SALIDA RNAV CCO / CCO RNAV DEPARTURE CODING TABLE.
IMUXO4 SID RWY 20

Número de Serie/ Serial Number	Descriptor de Trayectoria/ Path Descriptor	Identificador del punto de recorrido/ Waypoint Identifier	Sobre vuelo/ Fly-Over	Curso/ Course °MAG (°T)	Variación Magnética/ Magnetic Variation (°)	Distancia/ Distance (NM)	Dirección del viraje/ Turn Direction	Altitud/ Altitude (FT)	Velocidad límite/ Speed limit (KT)	RadioAyuda Requerida/ Required Navaid	Marcación/ Course/ desde/from Navaid	Especificación de navegación/ Navigation Specification
001	CA	-	-	203 (196.0)	-6.6	-	-	@2000	-	-	-	RNAV-1
002	DF	IMUXO	-	-	-6.6	-	R	-	-	-	-	RNAV-1

SALIDA VITAK4 (RWY 20)

Ascienda en derrota 203° a 2000 FT vire a la derecha directo a VITAK y continúe por transición asignada.

TRANSICIONES:

IKBIX: Desde VITAK proceda en derrota 352° hasta IKBIX.

VARDER: Desde VITAK proceda en derrota 324° hasta VOR/UVA.

XOPLI: Desde VITAK proceda en derrota 306° hasta XOPLI.

VITAK4 DEPARTURE (RWY 20)

Climb on 203° track, at 2000 FT turn right direct to VITAK and continue by assigned transition.

TRANSITIONS:

IKBIX: From VITAK proceed on 352° track to IKBIX.

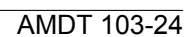
VARDER: From VITAK proceed on 324° track to UVA/VOR.

XOPLI: From VITAK proceed on 306° track to XOPLI.

TABLA DE CODIFICACIÓN DE SALIDA RNAV CCO / CCO RNAV DEPARTURE CODING TABLE.
VITAK4 SID RWY20

Número de Serie/ Serial Number	Descriptor de Trayectoria/ Path Descriptor	Identificador del punto de recorrido/ Waypoint Identifier	Sobre vuelo/ Fly-Over	Curso/ Course °MAG (°T)	Variación Magnética/ Magnetic Variation (°)	Distancia/ Distance (NM)	Dirección del viraje/ Turn Direction	Altitud/ Altitude (FT)	Velocidad límite/ Speed limit (KT)	RadioAyuda Requerida/ Required Navaid	Marcación/ Course/ desde/from Navaid	Especificación de navegación/ Navigation Specification
001	CA	-	-	203 (196.0)	-6.6	-	-	@2000	-	-	-	RNAV-1
002	DF	VITAK	-	-	-6.6	-	R	-	-	-	-	RNAV-1

CIENFUEGOS / Jaime González Intl
RNAV CDO RWY 02
BUBOR4, SEBIR4, URKON4



**INTENCIONALMENTE
EN BLANCO**

**INTENTIONALLY
LEFT BLANK**

LLEGADA BUBOR4 (RWY 02)

Desde BUBOR, proceda en derrota 275Å hasta CF411 a FL040 o superior.

TRANSICIONES:

HUZAR: Desde HUZAR proceda en derrota 278P hasta BUBOR.

UKULO: Desde UKULO proceda en derrota 303P hasta BUBOR.

BUBOR4 ARRIVAL (RWY 02)

From BUBOR, proceed on 275Å track to CF411 at FL040 or above.

TRANSITIONS:

HUZAR: From HUZAR proceed on 278P track to BUBOR.

UKULO: From UKULO proceed on 303P track to BUBOR.

TABLA DE CODIFICACIÓN DE LA LLEGADA RNAV CDO / CDO RNAV ARRIVAL CODING TABLE.
 BUBOR4 STAR RWY 02

Número de serie/ Serial Number	Descriptor de Trayectoria/ Path Descriptor	Identificador del punto de recorrido/ Waypoint Identifier	Sobre vuelo/ Fly-Over	Curso/ Course °MAG (°T)	Variación magnética/ Magnetic variation (°)	Distancia/ Distance (NM)	Distancia hasta/ Distance to THR 02 (NM)	Dirección viraje/ Turn direction	Altitud/ Altitude (FL)	Velocidad límite/ Speed limit (KT)	VPA (°) TCH (FT)	Especificación de navegación/ Navigation Specification
001	IF	BUBOR	-	-	-6.6	-	26.6	-	-	-	-	RNAV-1
002	TF	CF411	-	275 (268.2)	-6.6	9.8	16.8	-	+FL040	-	-	RNAV-1

LLEGADA SEBIR4 (RWY 02)

Desde SEBIR , proceda en derrota 023Å hasta COCOC a 2000 FT.

TRANSICIONES:

CAYO LARGO: Desde VOR/UCL proceda en derrota 085Å hasta SEBIR.

KATAL: Desde KATAL proceda en derrota 342Å hasta SEBIR.

SEBIR4 ARRIVAL (RWY 02)

From SEBIR, proceed on 023Å track to COCOC at 2000 FT.

TRANSITIONS:

CAYO LARGO: From UCL/VOR proceed on 085Å track to SEBIR.

KATAL: From KATAL proceed on 342Å track to SEBIR.

TABLA DE CODIFICACIÓN DE LA LLEGADA RNAV CDO / CDO RNAV ARRIVAL CODING TABLE.
 SEBIR4 STAR RWY 02

Número de serie/ Serial Number	Descriptor de Trayectoria/ Path Descriptor	Identificador del punto de recorrido/ Waypoint Identifier	Sobre vuelo/ Fly-Over	Curso/ Course °MAG (°T)	Variación magnética/ Magnetic variation (°)	Distancia/ Distance (NM)	Distancia hasta/ Distance to THR 02 (NM)	Dirección viraje/ Turn direction	Altitud/ Altitude (FL)	Velocidad límite/ Speed limit (KT)	VPA (°) TCH (FT)	Especificación de navegación/ Navigation Specification
001	IF	SEBIR	-	-	-6.6	-	21.4	-	-	-	-	RNAV-1
002	TF	COCOC	-	023 (015.9)	-6.6	10.6	10.8	-	@2000	-	-	RNAV-1

LLEGADA URKON4 (RWY 02)

Desde URKON, proceda en derrota 139P hasta CF410 a 3000 FT o superior.

TRANSICIONES:

VARDER: Desde VOR/UVA proceda en derrota 151A hasta URKON.

ALVEK: Desde ALVEK proceda en derrota 174A hasta URKON.

TANIA: Desde TANIA proceda en derrota 217P hasta URKON.

XOPLI: Desde XOPLI proceda en derrota 139P hasta URKON.

URKON4 ARRIVAL (RWY 02)

From URKON, proceed on 139P track to CF410 at 3000 FT or above.

TRANSITIONS:

VARDER: From UVA/VOR proceed on 151A track to URKON.

ALVEK: From ALVEK proceed on 174A track to URKON.

TANIA: From TANIA proceed on 217P track to URKON.

XOPLI: From XOPLI proceed on 139P track to URKON.

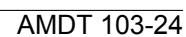
TABLA DE CODIFICACIÓN DE LA LLEGADA RNAV CDO / CDO RNAV ARRIVAL CODING TABLE.
URKON4 STAR RWY 02

Número de serie/ Serial Number	Descriptor de Trayectoria/ Path Descriptor	Identificador del punto de recorrido/ Waypoint Identifier	Sobre vuelo/ Fly-Over	Curso/ Course °MAG (°T)	Variación magnética/ Magnetic variation (°)	Distancia/ Distance (NM)	Distancia hasta/ Distance to THR 02 (NM)	Dirección viraje/ Turn direction	Altitud/ Altitude (FL)	Velocidad límite/ Speed limit (KT)	VPA (°) TCH	Especificación de navegación/ Navigation Specification
001	IF	URKON	-	-	-6.6	-	30.6	-	-	-	-	RNAV-1
002	TF	CF410	-	139 (132.8)	-6.6	13.8	16.8	-	+3000	-	-	RNAV-1

CODIFICACIÓN DE ESPERA CON FUNCIONALIDAD / CODING TABLE FOR HOLDING
WITH FUNTIONALITY. MUCF STAR RWY 02

Descriptor de trayectoria/ Path Descriptor	Identificador del punto de recorrido/ Waypoint Identifier	Rumbo de acercamiento/ Approach heading °MAG (°T)	Dirección viraje/ Turn direction/ Distance	Altitud mínima/ Minimum altitude (FT)	Altitud máxima/ Maximum altitude (FT)	Velocidad límite/ Speed limit (KT)	Declinación magnética/ Magnetic declination (°)	Especificación de navegación/ Navigation Specification
Espera/ Holding	BUBOR	275 (268.2)	R /4.3NM	FL050	FL140	-230	-6.6	RNAV-1
Espera/ Holding	SEBIR	023 (015.9)	R /4.2NM	FL040	FL140	-230	-6.6	RNAV-1
Espera/ Holding	URKON	139 (132.8)	R /4.2NM	FL040	FL140	-230	-6.6	RNAV-1

CIENFUEGOS / Jaime González Intl
RNAV CDO RWY 20
RIBUM1B, SEGOL4



**INTENCIONALMENTE
EN BLANCO**

**INTENTIONALLY
LEFT BLANK**

LLEGADA RIBUM1B (RWY 20)

Desde RIBUM proceda en derrota 135P hasta CF420 a 3000 FT o superior.

TRANSICIONES:

ALVEK: Desde ALVEK proceda en derrota 157A hasta RIBUM.

VARDER: Desde VOR/UVA proceda en derrota 132A hasta RIBUM.

XOPLI: Desde XOPLI proceda en derrota 108P hasta RIBUM.

RIBUM1B ARRIVAL (RWY 20)

From RIBUM proceed on 135A track to CF420 at 3000 FT or above.

TRANSITIONS:

ALVEK: From ALVEK proceed on 157A track to RIBUM.

VARDER: From UVA/VOR proceed on 132A track to RIBUM.

XOPLI: From XOPLI proceed on 108P track to RIBUM.

TABLA DE CODIFICACIÓN DE LA LLEGADA RNAV CDO / CDO RNAV ARRIVAL CODING TABLE.
RIBUM1B STAR RWY 20

Número de serie/ Serial Number	Descriptor de trayectoria/ Path Descriptor	Identificador punto de recorrido/ Waypoint Identifier	Sobre vuelo/ Fly-Over	Curso/ Course °MAG (°T)	Variación magnética/ Magnetic variation (°)	Distancia/ Distance (NM)	Distancia hasta/ Distance to THR 20 (NM)	Dirección viraje/ Turn direction	Altitud/ Altitude (FL) 1	Altitud/ Altitude (FL) 2	Velocidad límite/ Speed limit (KT)	VPA (°) TCH (FT)	Especificación de navegación/ Navigation Specification
001	IF	RIBUM	-	-	-6.6	-	30.5	-	-	-	-	-	RNAV-1
002	TF	CF420	-	135 (128.8)	-6.6	13.7	16.8	-	-	+3000	-	-	RNAV-1

LLEGADA SEGOL4 (RWY 20)

Desde SEGOL proceda en derrota 203A hasta CORSA a 2000 FT.

TRANSICIONES:

JARDINES DEL REY: Desde VOR/UCJ proceda en derrota 276A hasta SEGOL.

TANIA: Desde TANIA proceda en derrota 212A hasta SEGOL.

URSUS: Desde URSUS proceda en derrota 223P hasta SEGOL.

SEGOL4 ARRIVAL (RWY 20)

From SEGOL proceed on 203A track to CORSA at 2000 FT.

TRANSITIONS:

JARDINES DEL REY: From UCJ/VOR proceed on 276A track to SEGOL.

TANIA: From TANIA proceed on 212A track to SEGOL.

URSUS: From URSUS proceed on 223P track to SEGOL.

TABLA DE CODIFICACIÓN DE LA LLEGADA RNAV CDO / CDO RNAV ARRIVAL CODING TABLE.
SEGOL4 STAR RWY 20

Número de serie/ Serial Number	Descriptor de trayectoria/ Path Descriptor	Identificador punto de recorrido/ Waypoint Identifier	Sobre vuelo/ Fly-Over	Curso/ Course °MAG (°T)	Variación magnética/ Magnetic variation (°)	Distancia/ Distance (NM)	Distancia hasta/ Distance to THR 20 (NM)	Dirección viraje/ Turn direction	Altitud/ Altitude (FL) 1	Altitud/ Altitude (FL) 2	Velocidad límite/ Speed limit (KT)	VPA (°) TCH (FT)	Especificación de navegación/ Navigation Specification
001	IF	SEGOL	-	-	-6.6	-	19.2	-	-	-	-	-	RNAV-1
002	TF	CORSA	-	203 (196.0)	-6.6	8.4	10.8	-	-	@2000	-	-	RNAV-1

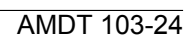
CODIFICACIÓN DE ESPERA CON FUNCIONALIDAD / CODING TABLE FOR HOLDING
WITH FUNTIONALITY. MUCF STAR RWY 20

Descriptor de trayectoria/ Path Descriptor	Identificador del punto de recorrido/ Waypoint Identifier	Rumbo de acercamiento/ Approach heading °MAG (°T)	Dirección viraje/ Distancia Turn direction/ Distance	Altitud mínima/ Minimum altitude (FT)	Altitud máxima/ Maximum altitude (FT)	Velocidad límite/ Speed limit (KT)	Declinación magnética/ Magnetic declination (°)	Especificación de navegación/ Navigation Specification
Espera/ Holding	RIBUM	135 (128.8)	R /4.2NM	FL040	FL140	-230	-6.6	RNAV-1
Espera/ Holding	SEGOL	203 (196.0)	R /4.2NM	FL040	FL140	-230	-6.6	RNAV-1

**INTENCIONALMENTE
EN BLANCO**

**INTENTIONALLY
LEFT BLANK**

CIENFUEGOS / Jaime González Intl
RNP (LNAV/VNAV, LNAV)
RWY 02
CAT A, B, C, D



**INTENCIONALMENTE
EN BLANCO**

**INTENTIONALLY
LEFT BLANK**

TABLAS DE CODIFICACIÓN DEL PROCEDIMIENTO DE APROXIMACIÓN POR INSTRUMENTOS RNP /
RNP INSTRUMENT APPROACH PROCEDURE CODING TABLES.
MUCF RWY 02. JAIME GONZÁLEZ INTL.

IAF CF410

Número de serie/ Serial Number	Descriptor de trayectoria/ Path Descriptor	Identificador punto de recorrido/ Waypoint Identifier	Sobre vuelo/ Fly-Over	Curso/ Course °MAG (°T)	Variación magnética/ Magnetic variation (°)	Distancia/ Distance (NM)	Distancia hasta/ Distance to THR 02 (NM)	Dirección viraje/ Turn direction	Altitud/ Altitude (FT)	Velocidad límite/ Speed limit (KT)	VPA (°) TCH (FT)	Especificación de navegación/ Navigation Specification
001	IF	CF410	-	-	-6.6	-	16.8	-	+3000	-	-	RNP APCH
002	TF	COCOC	-	093 (085.9)	-6.6	6.0	10.8	-	2000	-	-	RNP APCH
003	TF	CF412	-	023 (015.9)	-6.6	5.0	-	-	@2000	-	-	RNP APCH
004	TF	RW02	Y	023 (015.9)	-6.6	5.8	-	-	+530	-	-3.0/50	RNP APCH
005	CA	-	-	023 (015.9)	-6.6	-	-	-	-	-	-	RNP APCH
006	DF	CF415	Y	-	-6.6	-	-	L	FL040	-	-	RNP APCH

IAF CF411

Número de serie/ Serial Number	Descriptor de trayectoria/ Path Descriptor	Identificador punto de recorrido/ Waypoint Identifier	Sobre vuelo/ Fly-Over	Curso/ Course °MAG (°T)	Variación magnética/ Magnetic variation (°)	Distancia/ Distance (NM)	Distancia hasta/ Distance to THR 02 (NM)	Dirección viraje/ Turn direction	Altitud/ Altitude (FT)	Velocidad límite/ Speed limit (KT)	VPA (°) TCH (FT)	Especificación de navegación/ Navigation Specification
001	IF	CF411	-	-	-6.6	-	16.8	-	+FL040	-	-	RNP APCH
002	TF	COCOC	-	313 (306.0)	-6.6	6.0	10.8	-	2000	-	-	RNP APCH
003	TF	CF412	-	023 (015.9)	-6.6	5.0	-	-	@2000	-	-	RNP APCH
004	TF	RW02	Y	023 (015.9)	-6.6	5.8	-	-	+530	-	-3.0/50	RNP APCH
005	CA	-	-	023 (015.9)	-6.6	-	-	-	-	-	-	RNP APCH
006	DF	CF415	Y	-	-6.6	-	-	L	FL040	-	-	RNP APCH

IAF/IF COCOC

Número de serie/ Serial Number	Descriptor de trayectoria/ Path Descriptor	Identificador punto de recorrido/ Waypoint Identifier	Sobre vuelo/ Fly-Over	Curso/ Course °MAG (°T)	Variación magnética/ Magnetic variation (°)	Distancia/ Distance (NM)	Distancia hasta/ Distance to THR 02 (NM)	Dirección viraje/ Turn direction	Altitud/ Altitude (FT)	Velocidad límite/ Speed limit (KT)	VPA (°) TCH (FT)	Especificación de navegación/ Navigation Specification
001	IF	COCOC	-	-	-6.6	-	10.8	-	2000	-	-	RNP APCH
002	TF	CF412	-	023 (015.9)	-6.6	5.0	-	-	@2000	-	-	RNP APCH
003	TF	RW02	Y	023 (015.9)	-6.6	5.8	-	-	+530	-	-3.0/50	RNP APCH
004	CA	-	-	023 (015.9)	-6.6	-	-	-	-	-	-	RNP APCH
005	DF	CF415	Y	-	-6.6	-	-	L	FL040	-	-	RNP APCH

CODIFICACIÓN DE ESPERA CON FUNCIONALIDAD / CODING TABLE FOR HOLDING
WITH FUNTIONALITY. RNAV MUCF RWY 02

Descriptor de trayectoria/ Path Descriptor	Nombre del punto de recorrido/ Waypoint Identifier	Rumbo de acercamiento/ Approach heading °MAG (°T)	Dirección viraje/ Distance Turn direction/ Distance	Altitud mínima/ Minimum altitude (FT)	Altitud máxima/ Maximum altitude (FT)	Velocidad límite/ Speed limit (KT)	Declinación magnética/ Magnetic declination (°)	Especificación de navegación/ Navigation Specification
Espera/ Holding	CF415	180 (173.4)	R /4.2NM	+FL040	FL140	-230	-6.6	RNAV-1

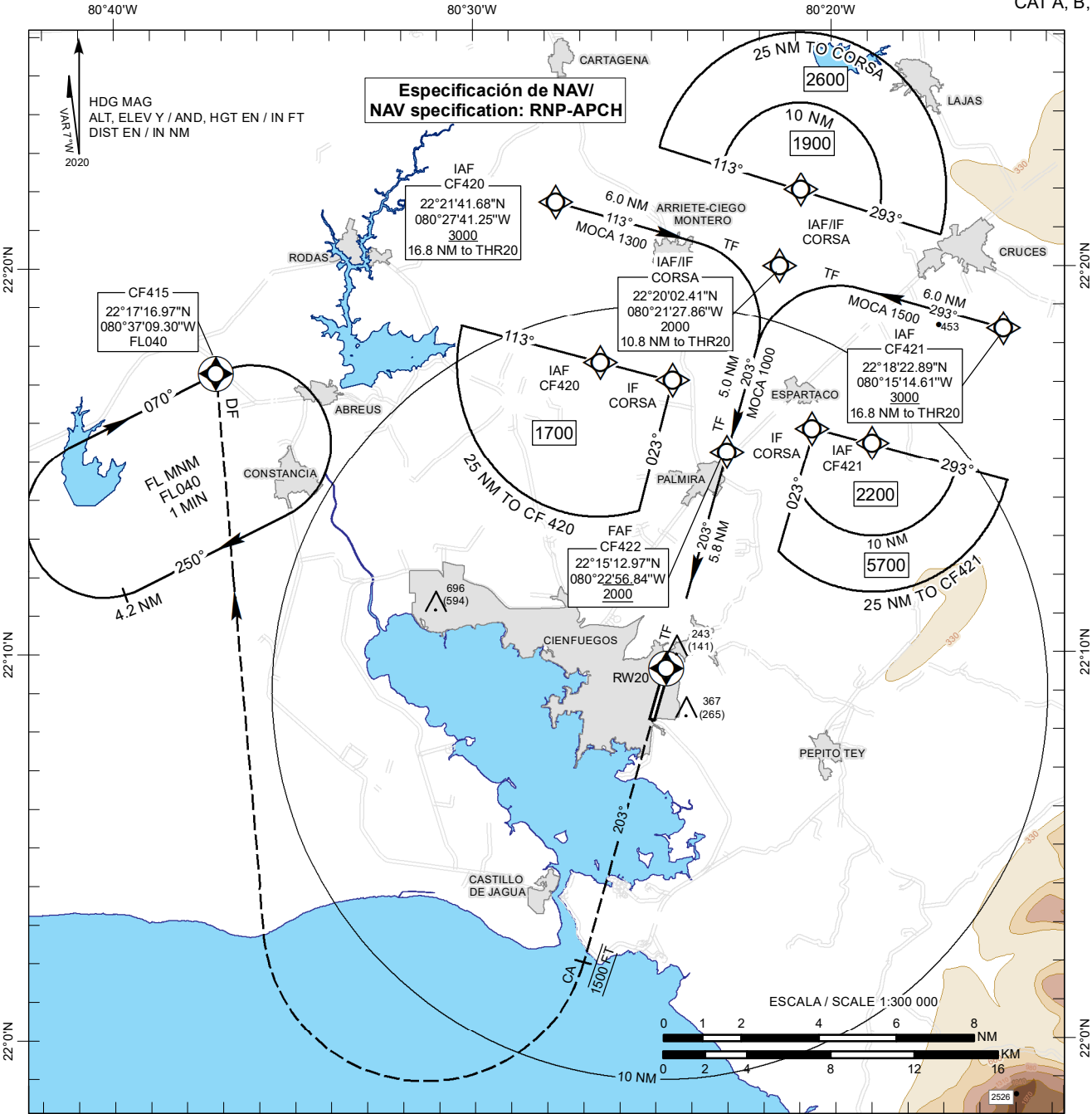
THIS PAGE
INTENTIONALLY
LEFT BLANK

CARTA DE APROXIMACION POR INSTRUMENTOS - OACI /
INSTRUMENT APPROACH CHART - ICAO

ELEV 102
OCH REF THR RWY 20
ELEV 102

TWR 118.90
APP 119.10
133.70

CIENFUEGOS / Jaime González Intl
RNP (LNAV/VNAV, LNAV)
RWY 20
CAT A, B, C, D

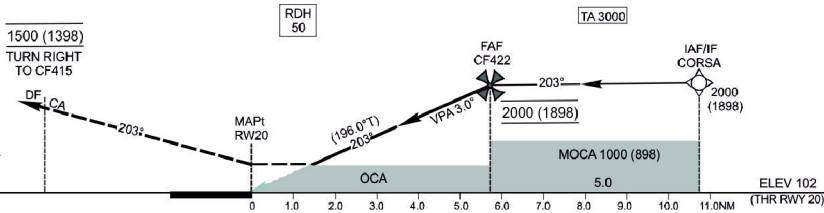


APROXIMACIÓN FRUSTRADA / MISSED APPROACH

ASCIENDA EN DERROTA 203° HASTA 1500 FT, VIRE A LA DERECHA DIRECTO A PATRÓN DE ESPERA CF415 A FL040 Y ESPERE INSTRUCCIONES ATC / CLIMB ON TRACK 203° UNTIL 1500 FT, TURN RIGTH DIRECT TO CF415 HOLDING PATERN AT FL040 AND EXPECT ATC INSTRUCTIONS.

NOTA / REMARK

(POR LA PÉRDIDA DE CAPACIDAD RNAV) ASCIENDA EN DERROTA 203° HASTA 3000 FT Y SOLICITE INSTRUCCIONES ATC / (FOR LOST OF RNAV CAPABILITY) CLIMB ON TRACK 203° UNTIL 3000 FT AND REQUEST ATC INSTRUCTIONS.



OCA(H)	A	B	C	D	DISTANCIA NM		KT	80	100	120	140	160	180
LNAV / VNAV	410 (308) 1.7 KM				FAF - RW20 5.8	MIN SEC FT MIN	4:21	3:29	2:54	2:29	2:11	1:56	
					VSP GS 3.00°		430	530	640	740	850	960	
LNAV	620 (518) 2.6 KM												
CIRCULAR CIRCLING	1000 (898) 4.9 KM				NM to RW20	5.0 NM	4.0 NM	3.0 NM	2.0 NM				
					ALT / (HGT)	1740 (1638)	1430 (1328)	1110 (1008)	790 (688)				

**INTENCIONALMENTE
EN BLANCO**

**INTENTIONALLY
LEFT BLANK**

**TABLAS DE CODIFICACIÓN DEL PROCEDIMIENTO DE APROXIMACIÓN POR INSTRUMENTOS RNP /
RNP INSTRUMENT APPROACH PROCEDURE CODING TABLES.
MUCF RWY 20. JAIME GONZÁLEZ INTL.**

IAF CF420

Número de serie/ Serial Number	Descriptor de trayectoria/ Path Descriptor	Identificador de punto de recorrido/ Waypoint Identifier	Sobre vuelo/ Fly-Over	Curso/ Course °MAG (°T)	Variación magnética/ Magnetic variation (°)	Distancia/ Distance (NM)	Distancia hasta/ Distance to THR 20 (NM)	Dirección viraje/ Turn direction	Altitud/ Altitude (FT)	Velocidad límite/ Speed limit (KT)	VPA (°) TCH (FT)	Especificación de navegación/ Navigation Specification
001	IF	CF420	-	-	-6.6	-	16.8	-	+3000	-	-	RNP APCH
002	TF	CORSA	-	113 (105.9)	-6.6	6.0	10.8	-	2000	-	-	RNP APCH
003	TF	CF422	-	203 (196.0)	-6.6	5.0	-	-	@2000	-	-	RNP APCH
004	TF	RW20	Y	203 (196.0)	-6.6	5.8	-	-	+410	-	-3.0/50	RNP APCH
005	CA	-	-	203 (196.0)	-6.6	-	-	-	-	-	-	RNP APCH
006	DF	CF415	Y	-	-6.6	-	-	R	FL040	-	-	RNP APCH

IAF CF421

Número de serie/ Serial Number	Descriptor de trayectoria/ Path Descriptor	Identificador de punto de recorrido/ Waypoint Identifier	Sobre vuelo/ Fly-Over	Curso/ Course °MAG (°T)	Variación magnética/ Magnetic variation (°)	Distancia/ Distance (NM)	Distancia hasta/ Distance to THR 20 (NM)	Dirección viraje/ Turn direction	Altitud/ Altitude (FT)	Velocidad límite/ Speed limit (KT)	VPA (°) TCH (FT)	Especificación de navegación/ Navigation Specification
001	IF	CF421	-	-	-6.6	-	16.8	-	+3000	-	-	RNP APCH
002	TF	CORSA	-	293 (286.0)	-6.6	6.0	10.8	-	2000	-	-	RNP APCH
003	TF	CF422	-	203 (196.0)	-6.6	5.0	-	-	@2000	-	-	RNP APCH
004	TF	RW20	Y	203 (196.0)	-6.6	5.8	-	-	+410	-	-3.0/50	RNP APCH
005	CA	-	-	203 (196.0)	-6.6	-	-	-	-	-	-	RNP APCH
006	DF	CF415	Y	-	-6.6	-	-	R	FL040	-	-	RNP APCH

IAF/IF CORSA

Número de serie/ Serial Number	Descriptor de trayectoria/ Path Descriptor	Identificador de punto de recorrido/ Waypoint Identifier	Sobre vuelo/ Fly-Over	Curso/ Course °MAG (°T)	Variación magnética/ Magnetic variation (°)	Distancia/ Distance (NM)	Distancia hasta/ Distance to THR 20 (NM)	Dirección viraje/ Turn direction	Altitud/ Altitude (FT)	Velocidad límite/ Speed limit (KT)	VPA (°) TCH (FT)	Especificación de navegación/ Navigation Specification
001	IF	CORSA	-	-	-6.6	-	10.8	-	2000	-	-	RNP APCH
002	TF	CF422	-	203 (196.0)	-6.6	5.0	-	-	@2000	-	-	RNP APCH
003	TF	RW20	Y	203 (196.0)	-6.6	5.8	-	-	+410	-	-3.0/50	RNP APCH
004	CA	-	-	203 (196.0)	-6.6	-	-	-	-	-	-	RNP APCH
005	DF	CF415	Y	-	-6.6	-	-	R	FL040	-	-	RNP APCH

**CODIFICACIÓN DE LA ESPERA CON FUNCIONALIDAD / CODING TABLE FOR HOLDING WITH FUNCTIONALITY.
RNAV MUCF RWY 20**

Descriptor de trayectoria/ Path Descriptor	Nombre del punto de recorrido/ Waypoint Identifier	Rumbo de acercamiento/ Approach heading °MAG (°T)	Dirección viraje/ Distance Turn direction/ Distance	Altitud mínima/ Minimum altitude (FT)	Altitud máxima/ Maximum altitude (FT)	Límite de Velocidad/ Speed Limit (KT)	Declinación magnética/ Magnetic declination (°)	Especificación de navegación/ Navigation Specification
Espera/ Holding	CF415	070 (063.4)	R /4.2NM	+FL040	FL140	-230	-6.6	RNAV-1

**INTENCIONALMENTE
EN BLANCO**

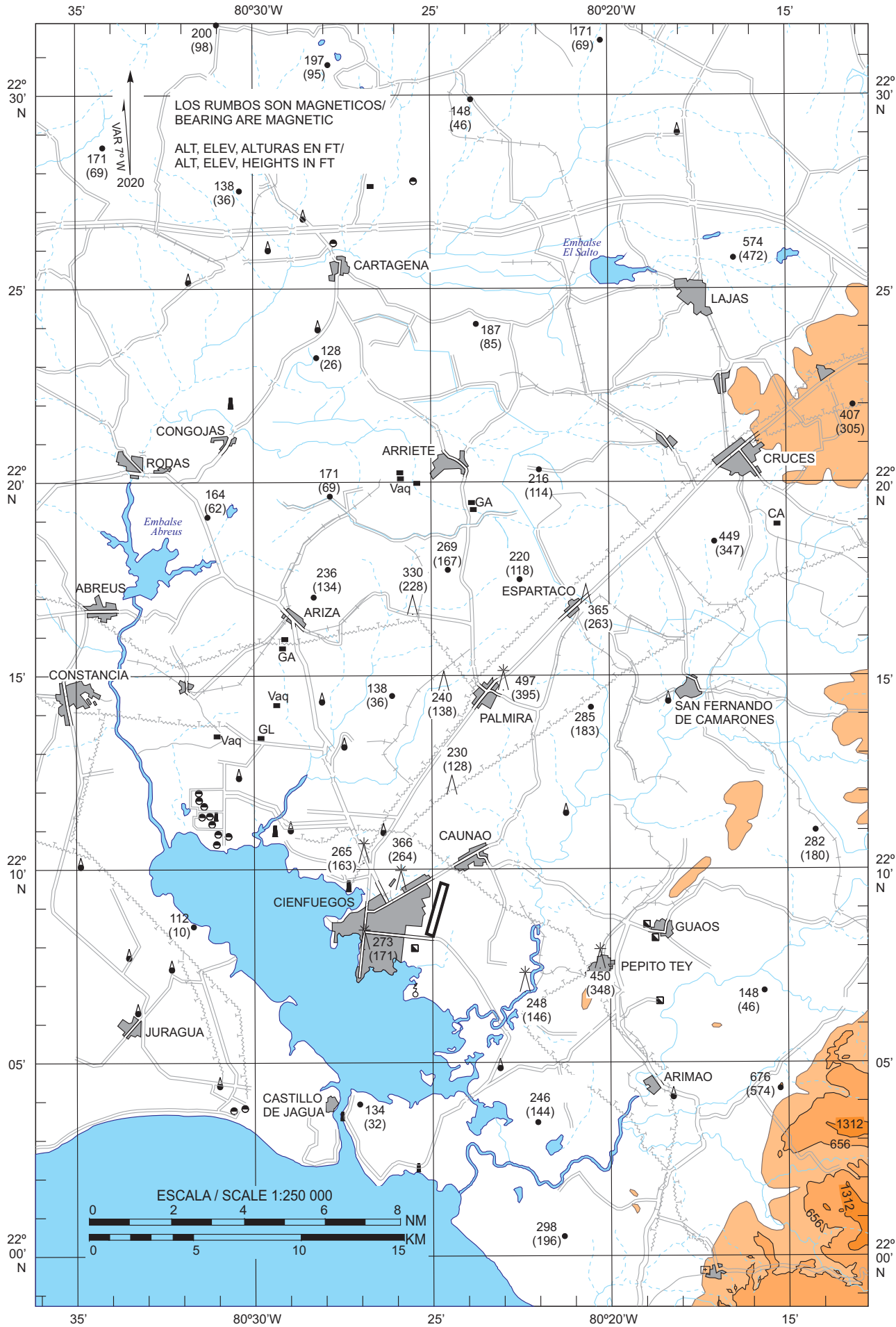
**INTENTIONALLY
LEFT BLANK**

CARTA DE APROXIMACION VISUAL - OACI /
VISUAL APPROACH CHART - ICAO

ELEV 102
OCH REF TO AD ELEV

TWR 118.90
APP 119.10
133.70

CIENFUEGOS / Jaime González Intl



**INTENCIONALMENTE
EN BLANCO**

**INTENTIONALLY
LEFT BLANK**